



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 20.6.2012  
COM(2012) 340 final

**PREDLOG SPREMEMBE PRORAČUNA št. 4  
K SPLOŠNEMU PRORAČUNU ZA LETO 2012**

**SPLOŠNI IZKAZ PRIHODKOV**

**IZKAZ ODHODKOV PO ODDELKIH  
Oddelek III – Komisija**

**PREDLOG SPREMEMBE PRORAČUNA št. 4  
K SPLOŠNEMU PRORAČUNU ZA LETO 2012**

**SPLOŠNI IZKAZ PRIHODKOV**

**IZKAZ ODHODKOV PO ODDELKIH  
Oddelek III – Komisija**

Ob upoštevanju:

- Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU), zlasti člena 314 PDEU v povezavi s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu: Pogodba Euratom), zlasti člena 106a Pogodbe Euratom,
- Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>1</sup>, zlasti člena 37 Uredbe,
- splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2012, sprejetega 1. decembra 2011<sup>2</sup>,
- spremembe proračuna št. 1/2012, sprejete 20. aprila 2012,
- spremembe proračuna št. 2/2012, sprejete 12. junija 2012,
- predloga spremembe proračuna št. 3/2012, kot je bil spremenjen po spremembi proračuna št. 2/2012.

Evropska komisija proračunskemu organu predlaga predlog spremembe proračuna št. 4 k proračunu za leto 2012.

### **SPREMEMBE IZKAZA PRIHODKOV IN ODHODKOV PO ODDELKIH**

Spremembe izkaza prihodkov in odhodkov po oddelkih so na voljo na portalu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sl.htm>). Temu dokumentu je za ponazoritev priložena angleška različica sprememb izkaza v proračunskem formatu.

---

<sup>1</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 56, 29.2.2012, str. 1.

# TABLE OF CONTENTS

<b>1.</b>	<b><u>UVOD</u></b> .....	<b>5</b>
<b>2.</b>	<b><u>LASTNA SREDSTVA</u></b> .....	<b>5</b>
2.1.	<u>UVOD</u> .....	5
2.2.	<u>POPRAVEK NAPOVEDI TRADICIONALNIH LASTNIH SREDSTEV (TLS) TER OSNOV ZA DDV IN BND</u> .....	6
2.3.	<u>POPRAVEK ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO ZA LETA 2008, 2010 IN 2011</u> .....	8
2.3.1	<u>UVOD</u> .....	8
2.3.2	<u>IZRAČUN POPRAVKOV</u> .....	9
2.3.3	<u>VKLJUČITEV 1. POSODOBITVE POPRAVKA ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO ZA LETO 2011, 2. POSODOBITVE POPRAVKA ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO ZA LETO 2010 IN DOKONČNEGA ZNESKA POPRAVKA ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO ZA LETO 2008 V PSP 4/2012</u> .....	12
2.4	<u>POPRAVEK FINANCIRANJA BRUTO ZNIŽANJ PLAČIL ŠVEDSKE IN NIZOZEMSKE IZ NASLOVA BND V LETU 2012</u> ..	14
<b>3.</b>	<b><u>INSTRUMENT ZA PORAZDELITEV TVEGANJA</u></b> .....	<b>15</b>
3.1	<u>UVOD</u> .....	15
3.2	<u>NOVE PRORAČUNSKE VRSTICE ZA ODHODKE</u> .....	15
3.3	<u>NOVA PRORAČUNSKA VRSTICA ZA PRIHODKE</u> .....	16
<b>4.</b>	<b><u>SPREMEMBA PRORAČUNSKE VRSTICE</u></b> .....	<b>16</b>

## **1. UVOD**

Predlog spremembe proračuna (PSP) št. 4 za leto 2012 zadeva naslednje:

- popravek napovedi tradicionalnih lastnih sredstev (TLS, tj. carin in prelevmanov za sektor sladkorja), osnov za DDV in BND, vključitev ustreznih popravkov za Združeno kraljestvo in njihovega financiranja v proračun ter popravek financiranja znižanj iz naslova BND za Nizozemsko in Švedsko za leto 2012, kar bo povzročilo spremembo porazdelitve prispevkov iz lastnih sredstev v proračun EU med državami članicami,
- oblikovanje štirih novih proračunskih vrstic za izvajanje instrumentov za porazdelitev tveganja, ki se financirajo iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskega sklada, z zaznamkom pro memoria (p.m.),
- spremembo proračunske vrstice 16 03 05 01 – Pripravljalni ukrep – EuroGlobe, da se pomišljaj v vrstici, namenjeni plačilom, nadomesti z zaznamkom pro memoria (p.m.), da se omogočijo končna plačila.

## **2. LASTNA SREDSTVA**

### **2.1. Uvod**

Naslednja zbirna razpredelnica prikazuje porazdelitev skupnih plačil iz lastnih sredstev med državami članicami, kakor so vključena v:

- proračun za leto 2012,
- predlog spremembe proračuna (PSP) št. 3/2012, ki je namenjen vključitvi presežka v višini 1 496 968 014 EUR, nastalega pri izvrševanju proračuna v proračunskem letu 2011, kot prihodka v proračun za leto 2012,
- ta predlog spremembe proračuna št. 4/2012.

zneski v mio. EUR

	Proračun 2012	PSP 3/2012	PSP 4/2012		PSP 4/2012 v primerjavi s PSP 3/2012
	(1)	(2)	(3)	v %	(4) = (3) - (2)
BE	5 232,9	5 188,9	5 215,9	4,14%	+ 27,0
BG	411,8	407,3	410,7	0,33%	+ 3,4
CZ	1 599,1	1 581,9	1 529,9	1,21%	- 52,0
DK	2 595,9	2 566,9	2 631,9	2,09%	+ 64,9
DE	25 438,8	25 130,6	25 219,3	20,01%	+ 88,6
EE	164,5	162,7	171,3	0,14%	+ 8,7
IE	1 381,2	1 366,5	1 377,5	1,09%	+ 11,0
EL	2 205,8	2 180,7	1 965,2	1,56%	- 215,5
ES	11 316,2	11 192,4	10 730,7	8,52%	- 461,7
FR	20 880,9	20 639,8	20 924,1	16,60%	+ 284,4
IT	16 443,4	16 258,2	16 091,2	12,77%	- 166,9
CY	200,6	198,5	181,3	0,14%	- 17,2
LV	191,1	188,9	210,0	0,17%	+ 21,1
LT	323,9	320,3	329,4	0,26%	+ 9,1
LU	324,4	320,6	303,9	0,24%	- 16,7
HU	1 101,4	1 088,9	896,7	0,71%	- 192,1
MT	70,8	70,1	65,8	0,05%	- 4,2
NL	6 359,0	6 286,4	6 101,5	4,84%	- 184,9
AT	2 706,2	2 671,5	2 816,0	2,23%	+ 144,5
PL	4 060,9	4 015,5	3 643,5	2,89%	- 371,9
PT	1 648,0	1 629,4	1 625,7	1,29%	- 3,7
RO	1 359,7	1 343,6	1 349,0	1,07%	+ 5,4
SI	422,4	418,1	401,4	0,32%	- 16,7
SK	755,5	747,1	752,4	0,60%	+ 5,3
FI	1 985,9	1 962,8	2 003,2	1,59%	+ 40,4
SE	3 534,2	3 487,3	3 537,2	2,81%	+ 49,9
UK	14 797,9	14 590,6	15 530,4	12,32%	+ 939,8
EU	127 512,3	126 015,4	126 015,4	100,00%	+ 0

## 2.2. Popravek napovedi tradicionalnih lastnih sredstev (TLS) ter osnov za DDV in BND

V skladu z uveljavljeno prakso Komisija predlaga, da se financiranje proračuna popravi na podlagi novjših gospodarskih napovedi, sprejetih na zasedanju Svetovalnega odbora za lastna sredstva.

Popravek zadeva napoved tradicionalnih lastnih sredstev (TLS), ki se plačajo v proračun leta 2012, ter napoved osnov za DDV in BND za leto 2012. Napoved v proračunu za leto 2012 (ter v SP 1/2012 do PSP 3/2012) je bila izdelana 17. maja 2011 na 151. zasedanju Svetovalnega odbora za lastna sredstva. Popravljen napoved, ki je upoštevana v tem PSP 4/2012, je bila sprejeta 21. maja 2012 na 154. zasedanju Svetovalnega odbora za lastna sredstva. Z uporabo posodobljene napovedi lastnih sredstev se izboljša natančnost določanja plačil, ki jih morajo države članice izvesti med proračunskim letom, in zmanjšajo se neizogibne napake, nastale pri izdelavi napovedi prejšnje leto.

V primerjavi z napovedjo, sprejeta maja 2011, je napoved, sprejeta maja 2012, popravljena na naslednji način:

- skupna napoved neto prelevmanov za sektor sladkorja za leto 2012 se ni spremenila in še vedno znaša 123,4 milijona EUR (po odbitku 25 % za stroške zbiranja),
- skupne neto carine za leto 2012 (vključno z dajatvami na kmetijske proizvode) v tej napovedi znašajo 17 650,8 milijona EUR (po odbitku 25 % za stroške zbiranja), kar pomeni zmanjšanje za – 7,9 % glede na napoved iz maja 2011, v kateri so znašale 19 171,2 milijona EUR. Glavni razlog za

to zmanjšanje je nižja predvidena povprečna tarifa (1,32 % namesto 1,45 %). Ta napoved je bila izdelana po državah članicah na podlagi napovedanih stopenj rasti uvoza iz držav zunaj EU, kot so bile objavljene 11. maja 2012 v gospodarskih napovedih iz pomladi 2012,

- skupna neomejena osnova EU za DDV za leto 2012 v tej napovedi znaša 5 779 304,1 milijona EUR, kar pomeni povečanje za 0,4 % v primerjavi z napovedjo iz maja 2011, v kateri je znašala 5 756 405,2 milijona EUR. Skupna omejena osnova EU za DDV<sup>3</sup> za leto 2012 v tej napovedi znaša 5 763 295,6 milijona EUR, kar pomeni povečanje za 0,4 % v primerjavi z napovedjo iz maja 2011, v kateri je znašala 5 740 777,2 milijona EUR,
- Skupna osnova za BND EU za leto 2012 v tej napovedi znaša 12 878 244,7 milijona EUR, kar pomeni zmanjšanje za –1,9 % v primerjavi z napovedjo iz maja 2010, v kateri je znašala 13 130 916,3 milijona EUR.

Za preračunavanje osnov za DDV in BND v napovedi iz nacionalnih valut v eure (za deset držav članic, ki niso članice euroobmočja) so bili uporabljeni menjalni tečaji na dan 30. decembra 2011. S tem se izogne izkrivljanju, saj se ta tečaj uporablja za preračunavanje v proračun vključenih plačil iz lastnih sredstev iz evrov v nacionalno valuto, ko so ti zneski vpoklicani (kakor je določeno v členu 10(3) Uredbe Sveta št. 1150/2000).

Popravljen napovedi TLS, neomejenih osnov za DDV in osnov za BND za leto 2012, kot so bile sprejete na 154. zasedanju Svetovalnega odbora za lastna sredstva 21. maja 2012, so prikazane v naslednji razpredelnici (v zaokroženih številkah):

---

<sup>3</sup> V skladu s Sklepom Sveta št. 2007/436 se v primeru, da osnova za DDV države članice preseže 50 % njenega BND, ta osnova omeji na teh 50 %. Za PSP 4/2012 bo osnova za DDV omejena na 50 % BND za štiri države članice: Ciper, Luksemburg, Malto in Slovenijo.

## Popravljen napovedi TLS ter osnov za DDV in BND za leto 2011 (v mio. EUR)

	Prelevmani na sladkor (75%)	Carine (75%)	Neomejene osnove za DDV	Osnove za BND	Omejene osnove za DDV <sup>4</sup>
BE	6,6	1 709,0	164 200,6	384 015,9	164 200,60
BG	0,4	54,2	17 944,9	38 430,5	17 944,90
CZ	3,4	229,5	64 537,5	140 367,8	64 537,50
DK	3,4	347,5	99 128,2	253 673,1	99 128,20
DE	26,3	3 600,3	1 165 502,0	2 672 592,5	1 165 502,00
EE	0,0	23,1	7 880,5	15 872,2	7 880,50
IE	0,0	209,7	61 788,7	125 496,2	61 788,70
EL	1,4	140,4	89 493,6	199 825,7	89 493,60
ES	4,7	1 178,5	479 157,0	1 036 829,0	479 157,00
FR	30,9	1 764,0	954 295,3	2 079 550,4	954 295,30
IT	4,7	1 763,9	652 675,9	1 578 251,6	652 675,90
CY	0,0	21,5	14 218,6	17 237,5	8 618,75
LV	0,0	24,4	6 894,4	20 989,4	6 894,40
LT	0,8	49,0	11 421,9	31 245,9	11 421,90
LU	0,0	15,2	23 664,1	31 069,8	15 534,90
HU	2,0	105,2	34 764,0	87 872,1	34 764,00
MT	0,0	10,5	4 701,1	5 952,3	2 976,15
NL	7,3	1 986,6	268 334,1	608 481,6	268 334,10
AT	3,2	208,6	138 765,2	308 548,4	138 765,20
PL	12,8	373,0	171 886,5	351 257,4	171 886,50
PT	0,2	128,2	78 381,5	160 867,6	78 381,50
RO	1,0	115,0	48 853,1	137 935,4	48 853,10
SI	0,0	77,2	17 956,5	34 804,0	17 402,00
SK	1,4	127,7	25 074,5	70 157,1	25 074,50
FI	0,8	157,6	90 991,5	200 276,4	90 991,50
SE	2,6	511,7	177 296,7	405 983,0	177 296,70
UK	9,5	2 719,3	909 496,2	1 880 661,9	909 496,20
EU	123,4	17 650,8	5 779 304,1	12 878 244,7	5 763 295,60

### 2.3. Popravek za Združeno kraljestvo za leta 2008, 2010 in 2011

#### 2.3.1 Uvod

Popravek proračunskih neravnovesij v korist Združenega kraljestva (popravek za Združeno kraljestvo), ki se vključi v ta PSP, zadeva tri leta: 2008, 2010 in 2011.

Za popravka za Združeno kraljestvo za leta 2008, 2010 in 2011 veljajo pravila iz Sklepa Sveta 2007/436/ES, Euratom in delovnega dokumenta, ki ga spremlja, t. i. metode izračunavanja iz leta 2007<sup>5</sup>. V skladu s pravili tega sklepa se neto „nepričakovani dobički“ iz tradicionalnih lastnih sredstev Združenega kraljestva, ki izhajajo iz povečanja od leta 2001 v odstotku tradicionalnih lastnih sredstev, ki ga zadržijo države članice kot nadomestilo za stroške zbiranja, nevtralizirajo, prilagodijo pa se tudi dodeljeni odhodki, in sicer:

<sup>4</sup> Zneski s sivim ozadjem izhajajo iz omejitve osnov za DDV, kakor je pojasnjeno v opombi št. 3 zgoraj.

<sup>5</sup> Sklep Sveta 2007/436/ES, Euratom z dne 7. junija 2007 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti, na voljo na <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:163:0017:0021:SL:PDF>, ter delovni dokument Komisije z dne 23. maja 2007 o izračunavanju, financiranju, plačilu in vnosu v proračun popravka proračunskih neravnovesij v skladu s členoma 4 in 5 Sklepa Sveta [2007/436] o sistemu virov lastnih sredstev EU (metoda izračunavanja iz leta 2007), na voljo na:

[http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/financing/calc\\_own\\_res\\_2007\\_sl.pdf](http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/financing/calc_own_res_2007_sl.pdf).



- s predpristopnimi odhodki, ki se plačajo v okviru odobritev za plačila, povezanih z letom pred širitvijo. Enaka prilagoditev za predpristopne odhodke se bo izvedla ob vsaki prihodnji širitvi Unije, vendar se bo prenehala uporabljati od popravka, ki naj bi se prvič vključil v proračun leta 2014,
- 20 % za popravek za leto 2008 ter 100 % za popravek za Združeno kraljestvo za leti 2010 in 2011 skupnih dodeljenih odhodkov v državah članicah, ki so pristopile k EU po 30. aprilu 2004, razen v primeru neposrednih kmetijskih plačil in tržnih odhodkov, kakor tudi deleža odhodkov za razvoj podeželja, ki izvirajo iz Jamstvenega oddelka EKUJS. To zmanjšanje je treba uvesti postopoma (20 % pri popravku za leto 2008, ki je bil vključen v proračun za leto 2009, 70 % pri popravku za leto 2009, ki je bil vključen v proračun za leto 2010, ter 100 % pri popravku za leto 2010, ki se vključi v proračun za leto 2011, in pri poznejših popravkih).

Poleg tega se delež Avstrije, Nemčije, Nizozemske in Švedske v financiranju popravka za Združeno kraljestvo zmanjša na eno četrtino njihovega običajnega deleža. Zmanjšanje financirajo druge države članice razen Združenega kraljestva.

Razlika med *dokončnim zneskom popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008* in zneskom, predhodno vključenim v proračun (*2. posodobitev SP 4/2010*), ter razlika med *2. posodobitvijo popravka za leto 2010* in zneskom, predhodno vključenim v proračun (*1. posodobitev SP 5/2011*), se vključita v poglavji 35 in 36 PSP 4/2012.

Znesek *1. posodobitve* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011 se vključi v poglavje 15 PSP 4/2012 namesto *začasnega zneska* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, vključenega v poglavje 15 proračuna za leto 2012.

### **2.3.2 Izračun popravkov**

S tem PSP se vključita izračun in financiranje *1. posodobitve* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, *2. posodobitve* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010 ter *dokončnega zneska* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008.

Kar zadeva popravek za Združeno kraljestvo za leto 2009, Komisija v skladu z metodo izračunavanja iz leta 2007 predlaga, da se v proračun vključi posodobitev, če se znatno razlikuje od ustreznih izračunov, predhodno vključenih v proračun. V skladu s trenutnimi izračuni Komisije se znesek popravka za Združeno kraljestvo za leto 2009 ne razlikuje znatno od prve *1. posodobitve* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2009, vključene v SP 4/2010. Zato se predlaga, da se posodobitev ne vključi v ta PSP 4/2012.

#### **2.3.2.1 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011**

V naslednji razpredelnici so povzete spremembe med *začasnim zneskom* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, vključenim v proračun za leto 2012, in *1. posodobitvijo* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, ki se vključi v PSP 4/2012.

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011</b>		<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011 ZAČASNI ZNESEK Proračun 2012</b>	<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011 1. POSODOBITEV PSP 4/2012</b>	<b>Razlika</b>
(1)	Delež Združenega kraljestva v neomejeni osnovi za DDV	15,0054 %	14,9462 %	- 0,0592 %
(2)	Delež Združenega kraljestva v skupnem znesku dodeljenih odhodkov, prilagojenih za širitev	7,6164 %	7,3204 %	- 0,2960 %
(3)	= (1) - (2)	7,3890 %	7,6259 %	+0,2369 %
(4)	Dodeljeni odhodki skupaj	114 982 094 901	116 689 113 932	+1 707 019 031
(5)	Odhodki, povezani s širitvijo = (5a) + (5b)	29 243 025 286	26 918 339 726	-2 324 685 560
(5a)	Predpristopni odhodki	3 047 748 507	3 037 294 340	-10 454 167
(5b)	Odhodki, povezani s členom 4(1)(g)	26 195 276 779	23 881 045 386	-2 314 231 393
(6)	Skupni dodeljeni odhodki, prilagojeni za širitev = (4) - (5)	85 739 069 616	89 770 774 207	+4 031 704 591
(7)	Združeno kraljestvo = (3) x (6) x 0,66	4 181 273 373	4 518 220 698	+336 947 325
(8)	Ugodnost za Združeno kraljestvo	319 474 318	534 381 657	+214 907 339
(9)	Temeljni popravek za Združeno kraljestvo = (7) - (8)	3 861 799 055	3 983 839 040	+122 039 986
(10)	Nepričakovani dobički iz tradicionalnih lastnih sredstev	61 357 780	8 838 069	-52 519 710
(11)	Popravek za Združeno kraljestvo = (9) - (10)	3 800 441 275	3 975 000 971	+174 559 696

1. posodobitev popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011 je za 175 milijona EUR višja od začasnega zneska popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, vključenega v proračun za leto 2012.

Razlika v prvotnem znesku popravka za Združeno kraljestvo v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2000 in v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2007 za popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011 znaša 2 144,6 milijona EUR v cenah iz leta 2004 in 2 355,7 milijona EUR v tekočih cenah.

### 2.3.2.2 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010

V naslednji razpredelnici so povzete spremembe med 1. posodobitvijo popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010, vključeno v SP 4/2011, in 2. posodobitvijo popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010, ki se vključi v PSP 4/2012.

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010</b>		<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010 1. posodobitev SP 4/2011</b>	<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010 2. posodobitev PSP 4/2012</b>	<b>Razlika</b>
(1)	Delež Združenega kraljestva v neomejeni osnovi za DDV	15,0995 %	15,3613 %	+0,2617 %
(2)	Delež Združenega kraljestva v skupnem znesku dodeljenih odhodkov, prilagojenih za širitev	7,7390 %	7,7118 %	-0,0272 %
(3)	= (1) - (2)	7,3605 %	7,6495 %	+0,2889 %
(4)	Dodeljeni odhodki skupaj	111 581 136 089	111 424 575 479	-156 560 609
(5)	Odhodki, povezani s širitvijo = (5a) + (5b)	23 885 731 392	23 860 842 743	-24 888 649
(5a)	Predpristopni odhodki	2 978 639 088	2 970 335 816	-8 303 272

Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010	Razlika
	1. posodobitev SP 4/2011	2. posodobitev PSP 4/2012	
(5b) Odhodki, povezani s členom 4(1)(g)	20 907 092 304	20 890 506 927	-16 585 377
(6) Skupni dodeljeni odhodki, prilagojeni za širitev = (4) – (5)	87 695 404 697	87 563 732 736	-131 671 960
(7) Začetni znesek popravka za Združeno kraljestvo = (3) x (6) x 0,66	4 260 193 166	4 420 776 873	+160 583 707
(8) Ugodnost za Združeno kraljestvo	388 810 830	768 620 727	+379 809 897
(9) Temeljni popravek za Združeno kraljestvo = (7) – (8)	3 871 382 336	3 652 156 146	-219 226 190
(10) Nepričakovani dobički iz tradicionalnih lastnih sredstev	29 810 676	21 614 060	-8 196 616
(11) Popravek za Združeno kraljestvo = (9) – (10)	3 841 571 660	3 630 542 087	-211 029 573

2. posodobitev popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010 je za 211 milijona EUR nižja od 1. posodobitve popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010, vključene v SP 4/2011.

Razlika v prvotnem znesku popravka za Združeno kraljestvo v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2000 in v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2007 za popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010 znaša 1.957 milijona EUR v cenah iz leta 2004 in 2.118 milijona EUR v tekočih cenah.

### 2.3.2.3 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008

V naslednji razpredelnici so povzete spremembe med 2. posodobitvijo popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008, vključeno v SP 4/2010, in dokončnim zneskom popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008, ki se vključi v PSP 4/2012.

Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008	Razlika
	2. posodobitev SP 4/2010	Dokončni znesek PSP 4/2012	
(1) Delež Združenega kraljestva v neomejeni osnovi za DDV	15,7045 %	15,7929 %	+ 0,0884 %
(2) Delež Združenega kraljestva v skupnem znesku dodeljenih odhodkov, prilagojenih za širitev	7,3387 %	7,3458 %	+ 0,0071 %
(3) = (1) - (2)	8,3658 %	8,4471 %	+ 0,0813 %
(4) Dodeljeni odhodki skupaj	105 538 033 501	105 436 390 802	-101 642 699
(5) Odhodki, povezani s širitvijo = (5a) + (5b)	5 908 600 354	5 903 524 193	-5 076 161
(5a) Predpristopni odhodki	3 014 323 610	3 009 247 449	-5 076 161
(5b) Odhodki, povezani s členom 4(1)(g)	2 894 276 744	2 894 276 744	+0
(6) Skupni dodeljeni odhodki, prilagojeni za širitev = (4) – (5)	99 629 433 147	99 532 866 610	-96 566 537
(7) Začetni znesek popravka za Združeno kraljestvo = (3) x (6) x 0,66	5 500 964 647	5 549 050 290	+48 085 644
(8) Ugodnost za Združeno kraljestvo	289 477 443	371 343 380	+81 865 937
(9) Temeljni popravek za Združeno kraljestvo = (7) – (8)	5 211 487 204	5 177 706 910	-33 780 294
(10) Nepričakovani dobički iz tradicionalnih lastnih sredstev	-42 810 700	-45 867 538	-3 056 839
(11) Popravek za Združeno kraljestvo = (9) – (10)	5 254 297 904	5 223 574 449	-30 723 455

Dokončni znesek popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008 je za 30,7 milijona EUR nižji od 2. posodobitve popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008, vnesene v SP 4/2010.

Razlika v prvotnem znesku popravka za Združeno kraljestvo v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2000 in v skladu s sklepom o lastnih sredstvih iz leta 2007 za popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008 znaša 280,6 milijona EUR v cenah iz leta 2004 in 301,7 milijona EUR v tekočih cenah.

#### 2.3.2.4 Zgornja meja 10,5 milijarde EUR

V skladu s členom 4(2) Sklepa 2007/436/ES, Euratom v obdobju 2007–2013 dodatni prispevek Združenega kraljestva, ki izvira iz znižanja dodeljenih odhodkov za odhodke, povezane s širitvijo, iz odstavka 1(g) sklepa o lastnih sredstvih iz leta 2007, ne sme presegati 10,5 milijarde EUR v cenah iz leta 2004. Kumulativni učinek popravkov od leta 2007 do leta 2012 znaša 5 657,5 milijona EUR v cenah iz leta 2004 ter 6 125,2 milijona EUR v tekočih cenah.

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leta 2007–2012</b>		<b>Razlika v tekočih cenah</b>	<b>Razlika v stalnih cenah iz leta 2004</b>
Razlika prvotnega zneska glede na mejno vrednost 10,5 milijard EUR (SLS 2007 v primerjavi s SLS 2000), v EUR			
(A)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2007	0	0
(B)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008	-301 679 647	-280 649 108
(C)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2009	-1 349 840 247	-1 275 338 491
(D)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010	-2 117 969 550	-1 956 957 875
(E)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011	-2 355 745 675	-2 144 599 880
(F)	Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2012	se ne uporablja	se ne uporablja
(G)	Vsota razlik = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	-6 125 235 119	5 657 545 355

### 2.3.3 *Vključitev 1. posodobitve popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011, 2. posodobitve popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010 in dokončnega zneska popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008 v PSP 4/2012*

#### 2.3.3.1 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011 (poglavje 15)

Znesek popravka za Združeno kraljestvo, ki se vnese v poglavje 15 tega PSP 4/2012, je znesek 1. posodobitve popravka za Združeno kraljestvo za leto 2011 (tj. 3 975 000 971 EUR, ki nadomesti znesek 3 800 441 275 EUR, vnesen v proračun za leto 2012).

Ta znesek se financira v skladu s popravljenimi osnovami za BND za leto 2012 iz tega PSP 4/2012. Vključitev tega zneska v poglavje 15 proračuna je povzeta spodaj:

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2011 – poglavje 15</b>			
<b>BE</b>	198 203 463	<b>LU</b>	16 036 164
<b>BG</b>	19 835 268	<b>HU</b>	45 353 733
<b>CZ</b>	72 448 521	<b>MT</b>	3 072 181
<b>DK</b>	130 929 180	<b>NL</b>	54 982 877
<b>DE</b>	241 497 563	<b>AT</b>	27 880 676
<b>EE</b>	8 192 174	<b>PL</b>	181 295 704
<b>IE</b>	64 772 790	<b>PT</b>	83 029 154
<b>EL</b>	103 136 734	<b>RO</b>	71 193 078
<b>ES</b>	535 142 160	<b>SI</b>	17 963 510
<b>FR</b>	1 073 325 585	<b>SK</b>	36 210 428
<b>IT</b>	814 588 491	<b>FI</b>	103 369 355
<b>CY</b>	8 896 851	<b>SE</b>	36 684 944
<b>LV</b>	10 833 332	<b>UK</b>	0
<b>LT</b>	16 127 055	<b>Skupaj</b>	3 975 000 971

### 2.3.3.2 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010 (poglavje 36)

Znesek popravka za Združeno kraljestvo, ki se vključi v poglavje 36 tega PSP 4/2012, je razlika med *2. posodobitvijo* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010 (tj. 3 630 542 087 EUR) in *1. posodobitvijo* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2010 (tj. 3 841 571 660 EUR, vključenih SP 4/2011), ki znaša 211 029 573 EUR.

Ta znesek se financira v skladu s popravljenimi osnovami za BND za leto 2011, kot so bile znane konec leta 2011. Vključitev tega zneska v poglavje 36 proračuna je povzeta spodaj:

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2010 – poglavje 36</b>			
<b>BE</b>	-7 206 164	<b>LU</b>	-1 321 483
<b>BG</b>	-874 899	<b>HU</b>	-4 025 268
<b>CZ</b>	-1 231 077	<b>MT</b>	-289 108
<b>DK</b>	-5 756 244	<b>NL</b>	-3 588 342
<b>DE</b>	-12 395 478	<b>AT</b>	-764 191
<b>EE</b>	-159 399	<b>PL</b>	-15 230 602
<b>IE</b>	-4 114 974	<b>PT</b>	-4 186 172
<b>EL</b>	-10 261 013	<b>RO</b>	1 370 640
<b>ES</b>	-31 026 737	<b>SI</b>	-1 504 459
<b>FR</b>	-53 804 546	<b>SK</b>	-2 287 722
<b>IT</b>	-44 693 441	<b>FI</b>	-4 814 952
<b>CY</b>	-988 357	<b>SE</b>	-1 637 487
<b>LV</b>	230 629	<b>UK</b>	211 029 573
<b>LT</b>	-468 727	<b>Skupaj</b>	0

### 2.3.3.3 Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008 (poglavje 35)

Znesek popravka za Združeno kraljestvo, ki se vključi v poglavje 35 tega PSP 4/2012, je razlika med *dokončnim zneskom* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008 (tj. 5 223 574 449 EUR) in *2. posodobitvijo* popravka za Združeno kraljestvo za leto 2008 (tj. 5 254 297 904 EUR, vključenih v SP 4/2010), ki znaša 30.723.455 EUR.

Ta znesek se financira v skladu s popravljenimi osnovami za BND za leto 2009, kot so bile znane konec leta 2011. Vključitev tega zneska v poglavje 35 proračuna je povzeta spodaj:

<b>Popravek za Združeno kraljestvo za leto 2008 – poglavje 35</b>			
<b>BE</b>	-2 436 633	<b>LU</b>	-714 690
<b>BG</b>	1 220 806	<b>HU</b>	-1 193 752
<b>CZ</b>	1 690 027	<b>MT</b>	-66 212
<b>DK</b>	-3 876 276	<b>NL</b>	-305 503
<b>DE</b>	-4 774 265	<b>AT</b>	-238 031
<b>EE</b>	47 930	<b>PL</b>	-2 645 902
<b>IE</b>	492 015	<b>PT</b>	2 383 572
<b>EL</b>	-4 953 249	<b>RO</b>	1 233 079
<b>ES</b>	-5 638 762	<b>SI</b>	39 130
<b>FR</b>	-19 594 776	<b>SK</b>	-868 292
<b>IT</b>	8 439 585	<b>FI</b>	2 996 972
<b>CY</b>	-497 841	<b>SE</b>	-1 526 708
<b>LV</b>	-254 104	<b>UK</b>	30 723 455
<b>LT</b>	318 425	<b>Skupaj</b>	0

#### **2.4 Popravek financiranja bruto znižanj plačil Švedske in Nizozemske iz naslova BND v letu 2012**

Bruto znižanja plačil Nizozemske in Švedske iz naslova BND za leto 2012 so bila določena v proračunu za leto 2012. Zneski so bili preračunani v tekoče cene z uporabo deflatorja BDP za EU, izraženega v eurih, ki ga je Komisija določila v gospodarskih napovedih iz pomladi 2011 in je bil na voljo ob pripravi predloga proračuna za leto 2012. Bruto znesek za Nizozemsko znaša 678,8 milijona EUR, za Švedsko pa 168,3 milijona EUR; zneska se ne bosta spremenila<sup>6</sup>.

Znižanja financirajo vse države članice v skladu s svojimi deleži BND. Financiranje se zato spremeni v skladu s posodobitvijo osnov za BND za leto 2012, kakor je bilo dogovorjeno 21. maja 2012 na 154. zasedanju Svetovalnega odbora za lastna sredstva.

Spodnja razpredelnica vsebuje pregled financiranja bruto znižanj za leto 2012:

<sup>6</sup> V skladu s členom 2(5) Sklepa Sveta 2007/436/ES, Euratom se zneski prilagodijo tekočim cenam z uporabo zadnjega deflatorja BDP za EU, izraženega v eurih, ki ga določi Komisija in je na voljo, ko se pripravi predhodni predlog proračuna.

<b>Znižanja plačil Nizozemske in Švedske iz naslova BND za leto 2012</b>			
<b>BE</b>	25 260 463	<b>LU</b>	2 043 763
<b>BG</b>	2 527 948	<b>HU</b>	5 780 203
<b>CZ</b>	9 233 356	<b>MT</b>	391 541
<b>DK</b>	16 686 549	<b>NL</b>	-638 798 259
<b>DE</b>	175 802 420	<b>AT</b>	20 296 231
<b>EE</b>	1 044 069	<b>PL</b>	23 105 618
<b>IE</b>	8 255 106	<b>PT</b>	10 581 828
<b>EL</b>	13 144 481	<b>RO</b>	9 073 354
<b>ES</b>	68 202 334	<b>SI</b>	2 289 398
<b>FR</b>	136 792 269	<b>SK</b>	4 614 915
<b>IT</b>	103 816 968	<b>FI</b>	13 174 128
<b>CY</b>	1 133 878	<b>SE</b>	-141 598 022
<b>LV</b>	1 380 677	<b>UK</b>	123 709 437
<b>LT</b>	2 055 347	<b>Skupaj</b>	<b>0</b>

### **3. INSTRUMENT ZA PORAZDELITEV TVEGANJA**

#### **3.1 Uvod**

Uredba (EU) št. 423/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1083/2006 glede nekaterih določb o instrumentih za porazdelitev tveganja za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede njihove finančne stabilnosti.

Nove določbe so namenjene odpravljanju likvidnostnih težav, ki vplivajo na del projektov kohezijske politike, ki se financira iz zasebnih sredstev. Nove določbe prek sporazumov o sodelovanju, ki bodo sklenjeni med Komisijo in Evropsko investicijsko banko (EIB) ali podobnimi telesi, omogočajo vzpostavitev instrumentov za porazdelitev tveganja, da se omogočijo naložbe in rast s prerezporeditvijo proračunskih sredstev v višini do 10 % sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskega sklada za obdobje 2007–2013 instrumentom za porazdelitev tveganja.

Za izvajanje teh ukrepov se predlaga oblikovanje treh novih proračunskih vrstic za odhodke in ene proračunske vrstice za prihodke. Oblikovanje teh proračunskih vrstic je že predlagano v predlogu proračuna za leto 2013.

#### **3.2 Nove proračunske vrstice za odhodke**

Za izvajanje predvidenih ukrepov se predlaga oblikovanje treh novih proračunskih vrstic za odhodke v poglavju 13 proračuna za leto 2012 – Regionalna politika:

- 13 03 40: Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za konvergenco
- 13 03 41: Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za regionalno konkurenčnost in zaposlovanje
- 13 04 03: Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev Kohezijskega sklada

Ker se bodo novi ukrepi financirali brez skupnega povečanja odobritev, se na tej stopnji za te nove proračunske vrstice predlaga zaznamek pro memoria (p.m.).

Po začetku veljavnosti ustreznega pravnega predpisa 23. maja 2012<sup>7</sup> bo Komisija proučila prošnje zadevnih držav članic. Hkrati je treba spremeniti zadevne operativne programe.

Ob zaključku postopka se bodo zneski, ki jih je treba prerazporediti instrumentom za porazdelitev tveganja, prenesli iz programov. Odobritve za prevzem obveznosti, ki bodo tako na voljo za obstoječe proračunske vrstice ESRR oziroma Kohezijskega sklada, se bodo prenesle v novo oblikovane proračunske vrstice. Tako bo Komisija lahko sklepala pravne obveznosti z EIB ali podobnimi telesi (podpis sporazumov o sodelovanju).

### **3.3 Nova proračunska vrstica za prihodke**

Da bo morebitna vrnjena in neporabljena sredstva podpore Unije mogoče knjižiti instrumentom za porazdelitev tveganja, se predlaga tudi oblikovanje nove proračunske vrstice za prihodke v proračunu za leto 2012 v členu 6 1 4 – Povračilo podpore Unije komercialno uspešnim projektom in dejavnostim ter instrumentom za porazdelitev tveganja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada:

- 6 1 4 4 – Povračilo podpore Unije instrumentom za porazdelitev tveganja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada — Namenski prejemki

Ker morebitnih vrnjenih in neporabljenih sredstev na tej stopnji ni mogoče količinsko opredeliti, se za to novo proračunske vrstico za prihodke predlaga zaznamek pro memoria (p.m.).

## **4. SPREMEMBA PRORAČUNSKE VRSTICE**

Pripravljalni ukrep EuroGlobe je bil vzpostavljen leta 2009. V skladu s členom 49 finančne uredbe se lahko ustrezne odobritve za prevzem obveznosti za pripravljalne ukrepe vključijo v proračun največ tri zaporedna proračunska leta. Vendar pa se lahko plačila zaključijo tudi pozneje.

Dne 28. decembra 2009 je bila podpisana pogodba v zvezi z organizacijo komunikacijske kampanje in javnih razprav, vključno s filmskimi dogodki, o politikah in dejavnostih EU, ki imajo neposreden pomen za državljane. Pogodba je predvidela ukrepe, ki naj bi se izvedli med madžarskim in poljskim predsedstvom leta 2011, najpozneje 31. decembra 2011.

V letih 2010 in 2011 so bili izvedeni predfinanciranje in dve vmesni plačili. Novembra 2011 je bila Komisija obveščena, da bo zahtevek za končno plačilo predložen šele leta 2012, skupaj s končnim poročilom. Komisija ga je prejela 12. marca 2012.

Za kritje tega končnega plačila bo Komisija prerazporedila sredstva. Vendar pa se lahko v skladu s členom 25 finančne uredbe proračunska sredstva prerazporedijo samo na proračunske postavke, za katere so v proračunu odobrena sredstva ali imajo zaznamek (p.m.). V proračunu za leto 2012 zadevna proračunska vrstica, 16 03 05 01 – Pripravljalni ukrep – EuroGlobe, je pod odobritvami plačil vnesen samo „pomišljaj“. Zato se predlaga, da se ta pomišljaj nadomesti z zaznamkom (p.m.), s čimer se bo omogočil prenos sredstev.

---

<sup>7</sup> UL L 133, 23.5.2012, str. 1.